

## Légende des animaux qui parlent la nuit de Noël

Numéro d'inventaire COMDT : 2571-15

### Transcription :

*italique* : mots approximatifs / français

[...] : mots inaudibles

[xxx] : bruits extérieurs

- *Et est-ce que vous connaissez aussi voyons est-ce que y avait la croyance ici que les bêtes parlaient la nuit.*

- *Oui c'était ça que j'avais noté alors voyons là y avait un bouvier on lui avait.*

- *Et vous voulez pas parler en patoès.*

- *Si, si vous voulez. Je vais le raconter en patoès. La vos raconté en patoès o qué ?*

- *Oui en patoès.*

- *Oui E be alavetz y avè un bueu li avèvan dit que les vacas parlèvan los bueus parlèvan e tot aquò(...) qu'ausiré se parlan e alavetz escoté... e tot aquò *et puis ma foi* en plena nèit tot aquò a l'entorn de Michelet enten lo lauret *parce que* les vacas autes còps avèvan de noms la drete e la gaucheta una s'apelèva Laurèr e l'aute Caubèr *alors* es grisa blanca roje d'autes còps èra variable come els muls come els muls que s'apelan Martin e l'aute sai pas.*

- Joan.

- Joan e Martin e las vacas que s'apelèvan Laurèr o Caubèr, lo Laurèr que ditz au Caubèr que vam har doman passat ? pò.. portar lo boèr en segrat ditz l'aute. *Le... le bouvier (...)* *et puis* efectivament *parce que* perque portèvan los còs dins la carreta... a una careta, les vacas. Alavetz ornèvan l'interior de la carreta de lis... o de lis aflams. Se preguèvan une de... brancas de boshet o de laurèi... de laurèi d'Espanha de faïçon a mètre ua puntuacion verda aquí dedens e lo cerculh aquí dessus e puèi... èran les vacas de la maison que portavan lo segrat a la glèisa *et puis...* e apuèi lo segrat quaucòm au lum de la glèisa e alavetz aquí lo Laurèr demandè au Caubèr que vam har doman passat ? *c'est à* díser après doman ?

- Portar lo boèr au segrat.

E lo boèr morí. E lo boèr morí. L'istoèra ditz pas si es la panica que... que lo hasót morir, mès se realisèt. *Parce que* avè ditz a (...) en tornant arribar, soi perdut perque... *parce que* les vacas qu'an parlat e qu'an dit qu'anèvan... l'una dit a l'auta que vam har doman passat portar lo boèr au segrat.

- E ben... ben alavetz .

- Es coma aquò que saben çò que se disen, çò que dísen las vacas... que vam har doman passat.

*Ça, c'était mon père qui m'avait raconté ça y a longtemps.*

- Pendent la neit de Nadau.

- Pendent la neit de Nadau, *oui oui*, pendent la neit de Nadau e alavetz que vam har doman passat

portar, òc, portar lo boèr au segrat.

- *Et la croyance* èra que... les vacas, los bueus avèn la paraula pendent la neit de Nadau.

- E pas de mei.

- Parce que èran... estats presents a la naissença de Jèsus Crist

- E normaument lo... lo... lo..., l'ase deuriá podé parlar atanben s'èra plan un ase.

- N'ei pas çò qu'ei entendut per l'ase.

- Jo, jamèi.

- L'ase non, mes lo bueu *oui*.

- *Et puis*

- Mès lo buèu.

- Que diable l'avèn operat, èra un buèu, pas mai un taurèr.

- Son plan d'aute... que... te remercièn plan lo Jesus benlèu e la Sente Vierge e Josèp perque... perque l'avèvan operat aqueu.. qu'avè meritat per poder estar... Qu'avè subit una operacion per estar bueu.

- *Oui*.

- *Et ben, oui*.

- Qué vòls.

- Mès totas aquelas tradicions pòden pas se transmete totas parce que dins una vida entèira podètz pas..., pòdes... pòdes pus nos rapelar.

- Pòt pas sufir.

- Pòt pas sufir.

- Mès òm *peut bien*.